

Gen

Chapter 41

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנָתַיִם יָמִים וַפְרָעָה חָלַם וַהֲנָה עֹמֵד עַל-הַיָּאָר: H2975 H5975 H2009 H6547 H3117 H8141 H7093 H1961

দু বছর পর ফরৌণ একটা স্বপ্ন দেখলেন। দেখলেন তিনি নীল নদীর ধারে দাঁড়িয়ে রয়েছেন।

2 וַהֲנָה מֶן-הַיָּאָר עָלָה שָׁבַע פָּרוֹת יְפוֹת מֵרָאָה וּבְרִיאֹת בָּשָׂר וַתִּרְעֶנָּה בָּאָחוּ: H2009 H2975 H5927 H7651 H6510 H3303 H4758 H1277 H1320 H0260

স্বপ্নে নদী থেকে সাতটা গরু উঠে এসে ঘাস খেতে লাগল। গরুগুলো ছিল হুঁপুট। দেখতেও ভালো।

3 וַהֲנָה שָׁבַע פָּרוֹת אֲחֵרוֹת עָלָה אֲחֵרֵיהֶן מֶן-הַיָּאָר רַעֲוֹת מֵרָאָה וַדָּקוֹת בָּשָׂר: H2009 H7651 H6510 H0312 H5927 H2975 H4758 H1851 H1320

וַתַּעֲמִדְנָה אֶצְלַּת הַפָּרוֹת עַל-שַׁפַּת הַיָּאָר: H5975 H0681 H6510 H8193 H2975

এরপর নদী থেকে আরও সাতটা গরু উঠে এসে পাড়ের হুঁপুট গরুগুলোর গা ঘেঁসে দাঁড়াল। কিন্তু ঐ গরুগুলো রোগা ছিল। দেখতেও অসুস্থ।

4 וַתֵּאֱכֹלְנָה הַפָּרוֹת רַעֲוֹת הַמֵּרָאָה וַדָּקַת הַבָּשָׂר אֶת שָׁבַע הַפָּרוֹת יְפוֹת הַמֵּרָאָה: H0398 H6510 H4758 H1851 H1320 H0853 H7651 H6510 H3303 H4758

וַהֲבִרְאֹת וַיִּיקֶן פְּרָעָה: H1277 H3364 H6547

সেই সাতটা অসুস্থ গরু সাতটা হুঁপুট গরুগুলোকে খেয়ে ফেলল। তখনই ফরৌণের ঘুম ভেঙ্গে গেল।

5 וַיִּשְׁן וַיַּחֲלֹם שְׁנִית וַהֲנָה שָׁבַע שְׂבָלִים עָלָה בִּקְנָה אֶחָד בְּרִיאֹת וּטְבָאוֹת: H3462 H8145 H2009 H7651 H5927 H7070 H0259 H1277

ফরৌণ আবার শুতে গেলেন। আবার স্বপ্ন দেখলেন। এইবার দেখলেন একটা গাছে সাতটা শীষ বেড়ে উঠছে। শীষগুলো পুষ্ট এবং শস্যে ভরা।

6 וַהֲנָה שָׁבַע שְׂבָלִים דָּקוֹת וַשְׂדֵּוּפֹת קָדִים צִמְחוֹת אֲחֵרֵיהֶן: H2009 H7651 H1851 H7710 H6921 H6779

তারপর দেখলেন আরও সাতটা শীষ উঠছে। কিন্তু শীষগুলো অপুষ্ট আর পূবের বাতাসে ঝলসে গেছে।

7 וַתִּבְלַעְנָה הַשְּׂבָלִים הַדָּקוֹת אֶת שָׁבַע הַשְּׂבָלִים הַבְּרִיאֹת וַתִּמְלְאוּ וַיִּיקֶן פְּרָעָה וַהֲנָה: H1104 H1851 H0853 H7651 H1277 H4392 H3364 H6547 H2009

קָלוֹם: H2472

এরপর ঐ রোগা রোগা সাতটা শীষ পুষ্ট সাতটা শীষকে খেয়ে ফেলল। ফরৌণের ঘুম আবার ভেঙ্গে গেল। তিনি বুঝলেন যে তিনি স্বপ্ন দেখছিলেন।

8 וַיְהִי בִבְקָר־וַתַּפְּעִם רוּחוֹ וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶת־כָּל־חֲרָטְמֵי מִצְרַיִם וְאֶת־כָּל־
[H3605](#) [H0853](#) [H4714](#) [H2748](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7121](#) [H7971](#) [H7307](#) [H6470](#) [H1242](#) [H1961](#)
 חֲכָמִיָּה וַיֹּסֶר פָּרְעָה לָהֶם אֶת־חֲלָמוֹ וְאֵין פּוֹתֵר אוֹתָם לְפָרְעָה:
[H6547](#) [H0853](#) [H6622](#) [H0369](#) [H2472](#) [H0853](#) [H6547](#) [H2450](#)

পরের দিন সকালে রাতে দেখা স্বপ্নগুলোর জন্য ফরৌণের মন অস্থির হয়ে উঠল। তাই তিনি মিশরের সমস্ত যাদুকর ও জ্ঞানী লোকদের ডেকে পাঠালেন। ফরৌণ তার স্বপ্ন তাদের বললেন কিন্তু কেউ তার অর্থ বলতে পারল না।

9 וַיִּדְבֹּר שָׂר הַמִּשְׁקִים אֶת־פָּרְעָה לֵאמֹר אֶת־חֲטָאִי אֲנִי מִזְכִּיר הַיּוֹם:
[H3117](#) [H2142](#) [H0589](#) [H2399](#) [H0853](#) [H0559](#) [H6547](#) [H0854](#) [H8269](#) [H1696](#)

তখন পানপাত্রবাহকের যোষেফের কথা মনে পড়ল। ভৃত্যটি ফরৌণকে বলল। “আমার সাথে যা ঘটেছিল তা মনে পড়ছে।

10 פָּרְעָה קָצָף עַל־עַבְדָּיו וַיִּתֵּן אֹתִי בְּמִשְׁמֶר בֵּית שָׂר הַטַּבָּחִים אֹתִי וְאֶת־
[H0853](#) [H0853](#) [H2876](#) [H8269](#) [H4929](#) [H0853](#) [H5414](#) [H5650](#) [H7107](#) [H6547](#)
 שָׂר הָאֲפִים:
[H0644](#) [H8269](#)

আপনি আমার ও রুটিওয়ালার উপর রেগে গিয়েছিলেন এবং আমাদের বন্দী করেছিলেন।

11 וַנַּחֲלֶמָה חֲלוֹם בְּלִילָה אַחֵר אֲנִי וְהוּא אִישׁ כְּפַתְרוֹן חֲלָמוֹ חֲלָמוֹ:
[H2472](#) [H6623](#) [H0376](#) [H1931](#) [H0589](#) [H0259](#) [H3915](#) [H2472](#)

তারপর এক রাতে সে ও আমি স্বপ্ন দেখলাম। প্রত্যেকটি স্বপ্নের আলাদা অর্থ ছিল।

12 וְשֵׁם אֹתָנוּ נָעַר עַבְדִּי עֶבֶד לְשָׂר הַטַּבָּחִים וַנִּסְפֹּר־לּוֹ וַיַּפְתָּר־לָנוּ אֶת־
[H0853](#) [H6622](#) [H2876](#) [H8269](#) [H5650](#) [H5680](#) [H5288](#) [H0854](#) [H8033](#)
 חֲלֹמֹתֵינוּ אִישׁ כְּחֲלָמוֹ פָּתַר:
[H6622](#) [H2472](#) [H0376](#) [H2472](#)

আমাদের সাথে কারাগারে এক ইব্রীয় যুবক ছিল। সে ছিল রক্ষীদের অধিকারী ভৃত্য। আমরা তাকে আমাদের স্বপ্ন বললে সে তার মানে বলে দিল।

13 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר פָּתַר־לָנוּ כֵּן הָיָה אֹתִי הַשִּׁב עַל־כִּנִּי וְאֹתוֹ תָּלָה:
[H8518](#) [H0853](#) [H3653](#) [H7725](#) [H0853](#) [H1961](#) [H6622](#) [H1961](#)

আর সে যা বলল বাস্তবে তাই। এই ঘটল। সে বলেছিল যে আমি মুক্তি পেয়ে আবার পুরানো কাজ ফিরে পাব। ঘটলও তাই। রুটিওয়ালা সম্বন্ধে বলেছিল যে সে মারা যাবে। ঘটলও তাই।”

14 וַיִּשְׁלַח פָּרְעָה וַיִּקְרָא אֶת־יֹסֵף וַיְרִיזֵהוּ מִן־הַבּוֹר וַיְנַלְח וַיַּחֲלֶף שְׂמֹלֵתוֹ וַיָּבֹא
[H0935](#) [H8071](#) [H2498](#) [H1548](#) [H7323](#) [H3130](#) [H0853](#) [H7121](#) [H6547](#) [H7971](#)
 אֶל־פָּרְעָה:
[H6547](#) [H0413](#)

তাই ফরৌণ যোষেফকে ডেকে পাঠালে দুজন রক্ষী দ্রুত তাকে কারাগার থেকে বার করে আনল। যোষেফ দাড়ি কামালেন। পরিষ্কার জামা পরলেন। তারপর ফরৌণের সঙ্গে দেখা করতে গেলেন।

15 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף חֲלוֹם חֲלֹמָי וּפְתָר אֵין אֹתוֹ וְאֲנִי שָׁמַעְתִּי עַל־יָךְ לֵאמֹר

H0559 H8085 H0589 H0853 H0369 H6622 H2472 H3130 H0413 H6547 H0559

תִּשְׁמַע חֲלוֹם לְפָתַר אֹתוֹ:

H0853 H6622 H2472 H0885

ফরৌণ যোষেফকে বললেন। “আমি একটা স্বপ্ন দেখেছি কিন্তু কেউ তার ব্যাখ্যা করতে পারছে না। আমি শুনেছি যে তুমি স্বপ্ন শুনলে তার ব্যাখ্যা করতে পার।”

16 וַיֵּעַן יוֹסֵף אֶת־פַּרְעֹה לֵאמֹר בְּלִעְרֵי אֱלֹהִים יַעֲנֶה אֶת־שְׁלוֹם פַּרְעֹה:

H6547 H7965 H0853 H0430 H1107 H0559 H6547 H0853 H3130

উত্তরে যোষেফ বললেন। “আমি পারি না! কিন্তু হয়তো ফরৌণের জন্য ঈশ্বর তার অর্থ বলে দেবেন।”

17 וַיַּדְבֵּר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף בְּחִלְמֵי הַנָּהָר עַמָּר עַל־שַׁפְתַּי הַיָּאֵר:

H2975 H8193 H5975 H2009 H2472 H3130 H0413 H6547 H1696

তখন ফরৌণ যোষেফকে বলতে লাগলেন। “আমার দেখা স্বপ্নে আমি নীল নদীর ধারে দাঁড়িয়েছিলাম।

18 וַהֲנִיָּה מִן־הַיָּאֵר עָלָה שָׁבַע פְּרוֹת בְּרִיאֹת בָּשָׂר וַיִּפֹּת תָּאֵר וַתִּרְטֵינָה בְּאַחוֹ:

H0260 H8389 H3303 H1320 H1277 H6510 H7651 H5927 H2975 H2009

তখন নদী থেকে সাতটা গরু উঠে এসে ঘাস খেতে শুরু করল। গরুগুলো ছিল হুঁপুট। দেখতেও সুন্দর।

19 וַהֲנִיָּה שָׁבַע־פְּרוֹת אַחֲרוֹת עָלוֹת אַחֲרֵיהֶן רַלּוֹת וְרַעֲוֹת תָּאֵר מָאֵר וְרַקּוֹת בָּשָׂר

H1320 H7534 H3966 H8389 H5927 H0312 H6510 H7651 H2009

לֹא־רָאִיתִי כַּהֲנָה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם לָרַע:

H7455 H4714 H0776 H3605 H2007 H7200 H3808

তারপর আমি নদী থেকে আরও সাতটি গরু উঠে আসতে দেখলাম। কিন্তু এই গরুগুলো রোগা রোগা। দেখতেও অসুস্থ। ঐরকম বিশ্রী গরু আমি মিশরে কখনও দেখি নি।

20 וַתֹּאכְלֶנָּה הַפְּרוֹת הַרַקּוֹת וְהַרַעֲוֹת אֶת־שָׁבַע הַפְּרוֹת הָרֹאשְׁנוֹת הַבְּרִיאֹת:

H1277 H7223 H6510 H7651 H0853 H7534 H6510 H0398

তারপর রোগা অসুস্থ গরুগুলো প্রথমে আসা হুঁপুট গরুগুলোকে খেয়ে ফেলল।

21 וַתִּבְאֲנָה אֶל־קַרְבְּנָה וְלֹא נֹדַע כִּי־בָאוּ אֶל־קַרְבְּנָה וּמְרִאֲתָן רָע כְּאִשָּׁר

H4758 H7130 H0413 H0935 H3045 H3808 H7130 H0413 H0935

בְּתַחֲלָה וְאַיִקִּין:

H3364 H8462

কিন্তু তাও তাদের চেহারা রোগা আর অসুস্থই রইল। দেখে মনেই হবে না যে তারা সেই মোটা মোটা গরুগুলো খেয়েছে। তারপর আমার ঘুম ভেঙ্গে গেল।

22 וַאֲרָא בְּחִלְמֵי וַהֲנִיָּה שָׁבַע שְׁבָלִים עָלָה בְּקִנְיָה אַחֵר מְלֹאֶת וְטָבוֹת:

H4392 H0259 H7070 H5927 H7651 H2009 H2472 H7200

“আমার পরের স্বপ্নে আমি দেখলাম একটা গাছে সাতটা শীষ বেড়ে উঠছে। শীষগুলো পুষ্ট শস্যের দানায় ভরা।

23 וְהָיָה שָׁבַע שְׁבָלִים צִנְמוֹת דִּקְלוֹת שְׂדֵפוֹת קָרִים צִמְחוֹת אַחֲרֵיהֶם:
H2009 H7651 H6798 H1851 H7710 H6921 H6779

তারপর সেগুলোর পরে সাতটা আরও শীষ উঠে এলো। কিন্তু এগুলো রোগা আর পূবের বাতাসে ঝলসানো ছিল।

24 וַתִּבְלַעַן הַשְּׁבָלִים הַדִּקְלוֹת אֶת שָׁבַע הַשְּׁבָלִים הַטְּבוֹת וַאֲמַרְ אֶל-הַחֲרָטִים וַאֲיִן
H1104 H1851 H0853 H7651 H0559 H0413 H2748 H0369
מִיָּד לִי:
H5046

এরপর সেই অপুষ্ট শীষগুলো পুষ্ট শীষগুলোকে খেয়ে ফেলল। “আমার যাদুকরদের আমি এই স্বপ্নগুলো বললাম বটে কিন্তু তারা তার অর্থ বলতে পারল না। স্বপ্নগুলোর অর্থ কি?”

25 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל-פַּרְעֹה חֲלוֹם פַּרְעֹה אֶחָד הוּא אֶת אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים עָשָׂה
H0559 H3130 H0413 H6547 H2472 H6547 H0259 H1931 H0853 H0430
הַיָּד לְפַרְעֹה:
H5046 H6547

তখন যোষেফ ফরৌণকে বললেন। “এই দুই স্বপ্নের বিষয়টা এক। ঈশ্বর শীঘ্রই যা করতে চলেছেন তা আপনার কাছে প্রকাশ করেছেন।

26 שָׁבַע פָּרַת הַטְּבוֹת שָׁבַע שָׁנִים הָיְתָה וְשָׁבַע הַשְּׁבָלִים הַטְּבוֹת שָׁבַע שָׁנִים הָיְתָה חֲלוֹם
H7651 H6510 H7651 H6547 H8141 H2007 H7651 H2472 H2007 H8141 H7651
אֶחָד הוּא:
H2059 H1931

উভয় স্বপ্নের প্রকৃত অর্থ এক। সাতটা ভাল গরু এবং সাতটা ভাল শীষ সাতটা ভাল বছরকে বোঝাচ্ছে।

27 וְשָׁבַע הַפָּרוֹת הָרְקוֹת וְהָרַעַת הָעֵלֹת אַחֲרֵיהֶן שָׁבַע שָׁנִים הָיְתָה וְשָׁבַע הַשְּׁבָלִים הָרְקוֹת
H7651 H6510 H7534 H5927 H7651 H8141 H2007 H7651 H7386
שְׂדֵפוֹת הַקָּרִים יְהִי שָׁבַע שָׁנִי רָעָב:
H7710 H6921 H1961 H7651 H8141 H7458

আর সাতটা রোগা গরু। সাতটা অপুষ্ট শীষ বোঝায় সাতটা দুর্ভিক্ষের বছর। সাতটা ভাল বছরের পর দুর্ভিক্ষের সাত বছর আসবে।

28 הוּא הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל-פַּרְעֹה אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים עָשָׂה הָרָאָה אֶת פַּרְעֹה:
H1931 H1697 H1696 H0413 H6547 H0430 H7200 H0853 H6547

শীঘ্র যা ঘটতে চলেছে ঈশ্বর তাই। ই আপনাকে দেখিয়েছেন। যে ভাবে আমি বললাম ঈশ্বর সেইভাবেই এসব ঘটাবেন।

29 הָיְתָה שָׁבַע שָׁנִים בָּאוֹת שָׁבַע גְּדוֹל בָּכָל-אֶרֶץ מִצְרָיִם:
H2009 H7651 H8141 H0935 H7647 H3605 H0776 H4714

সাত বছর মিশরে প্রচুর শস্য উৎপন্ন হবে।

30 וְקָמוּ שִׁבְעַ שְׁנֵי רָעָב אַחֲרָיוֹן וְנִשְׁכַּח כָּל־הַשָּׁבַע בָּאָרֶץ מִצִּרְיִים וְכָל־הָרָעָב
H7458 H3615 H4714 H0776 H7647 H3605 H7911 H7458 H8141 H7651

אֶת־הָאָרֶץ:
H0776 H0853

কিন্তু তারপর আসবে দুর্ভিক্ষের সাতটা বছর। মিশরের লোকরা ভুলে যাবে অতীতে কত শস্যই না হত। এই দুর্ভিক্ষে দেশ নষ্ট হবে।

31 וְלֹא־יִדְעַ הַשָּׁבַע בָּאָרֶץ מִפְּנֵי הָרָעָב הַהוּא אַחֲרָיוֹן כֵּן־כִּבְדָּה הָיָה מֶאֶד:
H3966 H1931 H3515 H1931 H7458 H6440 H0776 H7647 H3045 H3808

লোকরা ভুলে যাবে শস্যের প্রাচুর্য্য বলতে কি বোঝায়।

32 וְעַל־הַשָּׁנוֹת הַחֲלוּם אֶל־פָּרְעָה פַּעַמִּים כִּי־נָכוֹן הַדְּבָר מִמַּעַם הָאֱלֹהִים
H0430 H1697 H6471 H6547 H0413 H2472

וּמִמָּחָר הָאֱלֹהִים לַעֲשֹׂתוֹ:
H0430

“ফরৌণ। আপনি একটি বিষয় নিয়ে দুটি স্বপ্ন দেখেছেন। কারণ ঈশ্বর যে সত্যিই তা ঘটাতে চলেছেন তা আপনাকে দেখাতে চাইলেন। আর তিনি শীঘ্রই তা ঘটাবেন।

33 וַעֲתָה יֵרָא פָּרְעָה אִישׁ נָכוֹן וַחֲכָם וַיִּשְׁתַּחֲוֶה עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם:
H4714 H0776 H7896 H2450 H0995 H0376 H6547 H7200 H6258

তাই ফরৌণ। আপনার উচিৎ একজন সুবুদ্ধি ও জ্ঞানবান লোক খুঁজে তাকে মিশর দেশের জন্য নিযুক্তকরা।

34 יַעֲשֶׂה פָּרְעָה וַיִּפְקֹד פְּקָדִים עַל־הָאָרֶץ וַחֲמִשָּׁ אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשָׁבַע שְׁנֵי
H8141 H7651 H4714 H0776 H0853 H2567 H0776 H6496 H6547

הַשָּׁבַע:
H7647

তারপর আপনি অন্য লোকদের নিয়োগ করুন যেন তারা খাদ্য সংগ্রহ করে। সাতটি ভাল বছরের প্রত্যেকটি লোক তাদের উৎপন্ন শস্যের এক পঞ্চমাংশ সেই লোকদের দিক।

35 וַיִּקְבְּצוּ אֶת־כָּל־אֹכְלֵי הַשָּׂנִים הַטֹּבֹת הַבָּאֹת הָאֵלֶּה וַיִּצְבְּרוּ־כָר תַּחַת יָד־
H3027 H8478 H6651 H0428 H0935 H8141 H0400 H3605 H0853 H6908

פָּרְעָה אֹכְלֵי בְּעָרִים וְשִׁמְרוּ:
H8104 H0400 H6547

এইভাবে ঐ লোকরা ঐ সাতটি ভাল বছরে প্রচুর খাদ্য সংগ্রহ করে প্রয়োজন না পড়া পর্যন্ত শহরে শহরে সংগ্রহ করে রাখবে। এইভাবে ফরৌণ। আপনার অধীনে ঐ খাদ্য আসবে।

36 וַהֲיָה הָאֹכֵל לְפִקְדוֹן לָאָרֶץ לְשָׁבַע שְׁנֵי הָרָעָב אֲשֶׁר תִּהְיֶינָה בָּאָרֶץ מִצְרַיִם וְלֹא־
H3808 H4714 H0776 H1961 H7458 H8141 H7651 H0776 H6487 H0400 H1961

תִּכְרֶת הָאָרֶץ בְּרָעָב:
H7458 H0776 H3772

তারপর দুর্ভিক্ষের সাত বছরে মিশর দেশের জন্য খাদ্য থাকবে। আর দুর্ভিক্ষে মিশর ধ্বংস হয়ে যাবে না।”

וַיִּכְתֹּב הַדָּבָר בְּעֵינֵי פֶרְעָה וּבְעֵינֵי כָל-עֲבָדָיו: 37
H3190 H1697 H6547 H3605 H5650

এই পরিকল্পনা ফরৌণের মনপূতঃ হল আর তাঁর আধিকারিকরাও মনে নিল।

וַיֹּאמֶר פֶּרְעָה אֶל-עֲבָדָיו הַנִּמְצָא כֹּהָה אִישׁ אֲשֶׁר רִיחַ אֱלֹהִים בּוֹ: 38
H0559 H6547 H0413 H5650 H4672 H2088 H0376 H7307 H0430

তারপর ফরৌণ তাদের বললেন। “ঐ কাজ করার জন্যে মনে হয় না আমরা যোষেফের থেকে আর ভাল কাউকে পাব! ঈশ্বরের আত্মা তার সঙ্গে রয়েছে আর সেই জন্যই সে জ্ঞানবান!”

וַיֹּאמֶר פֶּרְעָה אֶל-יוֹסֵף אַחֲרֵי הַדֹּדִיעַ אֱלֹהִים אוֹתָךְ אַתָּה כָּל-זֹאת אֵין-נִבִּין 39
H0559 H6547 H0413 H3130 H3045 H0430 H0853 H0853 H3605 H2063 H0369 H0995
וַיַּחֲכֹם כָּמוֹךְ: 40
H3644 H2450

তাই ফরৌণ যোষেফকে বললেন। “ঈশ্বর তোমাকে এই সমস্ত যখন জানিয়েছেন তখন তোমার মত জ্ঞানী আর কে হতে পারে?

אַתָּה תַּהֲיֶה עַל-בֵּיתִי וְעַל-פִּיךָ יִשָּׁק כָּל-עַמִּי רַק הַכֹּסֶא אֲנִי לִמְנוּחָי: 40
H1961 H6310 H3605 H7535 H3678 H1431

আমি তোমাকে আমার নিয়ন্ত্রণের জন্য নিযুক্তকরলাম। সমস্ত লোক তোমার আদেশ পালন করবে। ক্ষমতার দিক থেকে কেবল আমি তোমার চেয়ে বড় থাকব।”

וַיֹּאמֶר פֶּרְעָה אֶל-יוֹסֵף רָא הִנֵּה אֲתָךְ עַל כָּל-אֶרֶץ מִצְרָיִם: 41
H0559 H6547 H0413 H3130 H7200 H5414 H0853 H3605 H0776 H4714

ফরৌণ যোষেফকে বিশেষ অনুষ্ঠানের মাধ্যমে রাজ্যপাল করলেন। ফরৌণ যোষেফকে বললেন। “আমি তোমাকে সমগ্র মিশরের রাজ্যপাল হিসেবে নিযুক্তকরলাম।”

וַיֹּסֶר פֶּרְעָה אֶת-טַבַּעְתּוֹ מֵעַל יָדוֹ וַיָּתֵן אֹתָהּ עַל-יַד יוֹסֵף וַיִּלְבָּשׁ אֹתוֹ 42
H5493 H6547 H0853 H2885 H3027 H5414 H0853 H3027 H3605 H3130 H3847 H0853
בְּגָדֵי-זָשׁ וַיַּשֶּׂם רֶבֶד הַזָּהָב עַל-צַוְאָרוֹ: 43
H2091 H7242

তারপর ফরৌণ তাঁর আংটি খুলে যোষেফের হাতে পরিয়ে দিলেন। সেই আংটিতে রাজকীয় ছাপ ছিল। ফরৌণ তাকে মিহি কার্পাসের পোশাক দিলেন এবং তার গলায় সোনার হার পরিয়ে দিলেন।

וַיַּרְבֵּב אֹתוֹ בְּמַרְכָּבַת הַמִּשְׁנָה אֲשֶׁר-לוֹ וַיַּקְרָא לְפָנָיו אֲבִרְהָם וְנָתָן אֹתוֹ עַל 43
H7392 H0853 H4818 H4932 H7121 H6440 H0086 H5414 H0853
כָּל-אֶרֶץ מִצְרָיִם: 44
H3605 H0776 H4714

ফরৌণ যোষেফকে দ্বিতীয় রথে চড়তে দিলেন। রক্ষকরা যোষেফের রথের আগে আগে যেতে যেতে লোকদের বলতে থাকল। “যোষেফের সামনে হাঁটু গাড়ো।” এইভাবে যোষেফ সমগ্র মিশরের রাজ্যপাল হলেন।

44 וַיֹּאמֶר פֶּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף אֲנִי פֶּרְעֹה וּבְלִעְרִיָּה לֹא־יָרִים אִישׁ אֶת־יָדוֹ וְאֶת־

[H0853](#) [H3027](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3808](#) [H1107](#) [H6547](#) [H0589](#) [H3130](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#)

רָגְלוֹ בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם:

[H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H7272](#)

ফরৌণ তাকে বললেন “আমি রাজা ফরৌণ সূতরাং আমি যা চাই তাই করব কিন্তু মিশরের আর কেউ তোমার আঙা ছাড়া হাত অথবা পা তুলতে পারবে না।”

45 וַיִּקְרָא פֶּרְעֹה שְׁם־יוֹסֵף פַּעֲנֹחַצְפָנֶת וַיְתֵן־לוֹ אֶת־אֶסְנַת בַּת־פְּרֹעֲפֹטִי כַּהֵן

[H3548](#) [H6319](#) [H1323](#) [H0621](#) [H0853](#) [H5414](#) [H6847](#) [H3130](#) [H8034](#) [H6547](#) [H7121](#)

אֵן לְאִשָּׁה וַיֵּצֵא יוֹסֵף עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם:

[H4714](#) [H0776](#) [H3130](#) [H3318](#) [H0802](#) [H0204](#)

ফরৌণ যোষেফের আর এক নাম সাফনত্ পানেহ রাখলেন ফরৌণ যোষেফকে আসনত্ নামে এক কন্যার সঙ্গে বিয়েও দিলেন সে ছিল ওন নামক শহরে যাজক পোটীফরের কন্যা এইভাবে যোষেফ সমস্ত মিশর দেশের রাজ্যপাল হলেন

46 וַיִּוָּסֶף בֶּן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה בְּעָמְדוֹ לִפְנֵי פֶּרְעֹה מִלְךְ־מִצְרַיִם וַיֵּצֵא יוֹסֵף מִלִּפְנֵי

[H6440](#) [H3130](#) [H3318](#) [H4714](#) [H4428](#) [H6547](#) [H6440](#) [H5975](#) [H8141](#) [H7970](#) [H3130](#)

פֶּרְעֹה וַיַּעֲבֹר בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם:

[H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H6547](#)

যোষেফের ৩৩ বছর বয়সে তিনি মিশর দেশের রাজার সেবা করতে শুরু করলেন তিনি সমস্ত মিশর দেশ ঘুরলেন

47 וַתַּעַשׂ וַתַּעַשׂ הָאָרֶץ בְּשָׁבַע שְׁנֵי הַשָּׁבָע לְקַמְצִים:

[H7062](#) [H7647](#) [H8141](#) [H7651](#) [H0776](#)

সাত বছর মিশরে খুব ভাল শস্য উৎপন্ন হল

48 וַיִּקְבֹּץ אֶת־כָּל־אֹכֵל שָׁבַע שְׁנֵים אֲשֶׁר הָיוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיְתֵן־אֵל אֹכֵל בְּעָרִים

[H0400](#) [H5414](#) [H4714](#) [H0776](#) [H1961](#) [H8141](#) [H7651](#) [H0400](#) [H3605](#) [H0853](#) [H6908](#)

אֹכֵל שְׂדֵה־הָעִיר אֲשֶׁר סְבִיבֹתֶיהָ נָתַן בְּתוֹכָהּ:

[H8432](#) [H5414](#) [H5439](#) [H0400](#)

আর ঐ সাত বছর ধরে যোষেফ মিশরে খাবার সঞ্চয় করলেন প্রত্যেক শহরে শহরে যোষেফ সেই শহরের আশেপাশের ক্ষেতে যা জন্মাত তার থেকে সংগ্রহ করতেন

49 וַיֵּצֵא־יֹסֵף בָּרִךְ כָּחוֹל הַיָּם הַרְבֵּה מְאֹד עַד־כִּי־חָדַל לְסַפֵּר כִּי־אֵין

[H0369](#) [H2308](#) [H5704](#) [H3966](#) [H3220](#) [H2344](#) [H3130](#) [H6651](#)

מִסְפָּר:

[H4557](#)

যোষেফ সমুদ্রের বালির মত এত শস্য সংগ্রহ করলেন যে তা মাপা গেল না কারণ তা মাপা সম্ভব ছিল না

50 וַיִּזְכֹּר יִלְדוֹ שְׁנֵי בָנִים בְּטָרָם תְּבוּאָה שְׁנֵת הָרָעָב אֲשֶׁר יָלְדָהּ לוֹ אֶסְנֹת בֵּת־
H1323 H0621 H3205 H7458 H8141 H0935 H2962 H8147 H3205 H3130

פֶּרַעְפוֹטִי כֹהֵן אֹזִן:
H0204 H3548 H6319

যোষেফের স্ত্রী আসনৎ ছিলেন ওন শহরের যাজকের কন্যা। দুর্ভিক্ষের প্রথম বছর আসার আগেই যোষেফ এবং আসনতের দুটি পুত্র হল।

51 וַיִּקְרָא יוֹסֵף אֶת־שֵׁם הַבְּכוֹר מְנַשֶּׁה כִּי־נִשְׁנִי אֱלֹהִים אֶת־כָּל־עַמְלִי וְאֵת
H0853 H5999 H3605 H0853 H0430 H5382 H4519 H1060 H8034 H0853 H3130 H7121

כָּל־בֵּית אָבִי:
H0001 H3605

প্রথম পুত্রের নাম রাখা হল মনঃশি। যোষেফ এই নাম দিলেন কারণ তিনি বললেন, “ঈশ্বর আমার সমস্ত কষ্ট ও আমার বাড়ীর সমস্ত চিন্তা ভুলে যেতে দিলেন।”

52 וְאֵת שֵׁם הַשְּׁנִי קָרָא אֶפְרַיִם כִּי־הַפְרִנִּי אֱלֹהִים בְּאֶרֶץ עֲנִי:
H6040 H0776 H0430 H6509 H0669 H7121 H8145 H8034 H0853

যোষেফ দ্বিতীয় পুত্রের নাম রাখলেন ইফ্রায়িম। যোষেফ এই নাম রাখলেন কারণ তিনি বললেন, “আমার মহাকষ্টের মধ্যেও ঈশ্বর আমাকে ফলবান করেছেন।”

53 וַתִּכְלֶינָה שְׁבַע שְׁנֵי הַשָּׁבַע אֲשֶׁר הָיָה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:
H4714 H0776 H1961 H7647 H8141 H7651 H3615

সাত বছর লোকরা খাদ্যের জন্য প্রচুর শস্য পেল। তারপর সেই বছরগুলো শেষ হল।

54 וַתַּחלֶּינָה שְׁבַע שְׁנֵי הָרָעָב לְבֹאֵה כָאֲשֶׁר אָמַר יוֹסֵף וַיְהִי רָעָב בְּכָל־הָאֲרָצוֹת
H0776 H3605 H7458 H1961 H3130 H0559 H0935 H7458 H8141 H7651

וּבְכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם הָיָה לָחֶם:
H3899 H1961 H4714 H0776 H3605

এবার দুর্ভিক্ষের সাতটা বছর শুরু হল ঠিক যেমনটি যোষেফ বলেছিলেন। সেই অঞ্চলের কোন দেশে কোথাও কোন খাদ্য শস্য জন্মালা না। কিন্তু মিশরের লোকদের জন্য যথেষ্ট খাদ্য ছিল। কারণ যোষেফ শস্য জমা করে রেখেছিলেন।

55 וַתִּרְעַב וַתַּחלֶּינָה כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּצְעַק הָעָם אֶל־פַּרְעֹה לֵאמֹר פַּרְעֹה לָכֵל־
H3605 H6547 H0559 H3899 H6547 H0413 H6817 H4714 H0776 H3605 H7456

מִצְרַיִם לָבוֹ אֶל־יוֹסֵף אֲשֶׁר־יֹאמַר לָכֶם תַּעֲשׂוּ:
H0559 H3130 H0413 H3212 H4713

দুর্ভিক্ষের সময় শুরু হলে লোকরা খাদ্যের জন্য ফরৌণের কাছে এসে কান্নাকাটি করল। ফরৌণ মিশরীয়দের বললেন, “যাও যোষেফকে গিয়ে জিজ্ঞেস কর কি করতে হবে।”

56 וַהֲרָעַב הָיָה עַל־כָּל־פְּנֵי הָאָרֶץ וַיָּפֹתַח יוֹסֵף אֶת־כָּל־אֲשֶׁר בָּהֶם וַיִּשְׁכֹּר
H7666 H3605 H0853 H3130 H0776 H6440 H3605 H1961 H7458

לְמִצְרַיִם וַיַּחֲזֶק הָרָעָב בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:
H4714 H0776 H7458 H2388 H4713

সব জায়গায় দুর্ভিক্ষ দেখা দিলে যোষেফ গুদাম থেকে লোকদের শস্য বিক্রি করতে শুরু করলেন। দুর্ভিক্ষ মিশরেও ভয়াবহ রূপ নিল।

וְכָל-הָאֶרֶץ בָּאָה בְּמִשְׁרֵהוּ בָּאֵל הָאֶרֶץ
וְכָל-הָאֶרֶץ בָּאָה בְּמִשְׁרֵהוּ בָּאֵל הָאֶרֶץ
[H0776](#) [H3605](#) [H7458](#) [H2388](#) [H3130](#) [H0413](#) [H7666](#) [H4714](#) [H0935](#) [H0776](#) [H3605](#)

সর্বত্রই সেই দুর্ভিক্ষ প্রবল হল। ফলে মিশরের আশেপাশের দেশ থেকেও লোকরা শস্য কিনতে এলো।